

Louisiana State University Law Center  
**LSU Law Digital Commons**

---

The Center of Civil Law Studies Newsletter

The Center of Civil Law Studies

---

12-2022

## **No.52 - December 2022**

Center of Civil Law Studies

Follow this and additional works at: <https://digitalcommons.law.lsu.edu/cclsnews>



Part of the Civil Law Commons

---

# LSU PAUL M. HEBERT LAW CENTER



[www.law.lsu.edu/civillaw](http://www.law.lsu.edu/civillaw) & [LSU Law Worldwide](http://LSU Law Worldwide)

## *The Russell Long Chair and CCLS Newsletter*

December 2022 – No. 52

### *Journal of Civil Law Studies, Volume 14 (2021-2022)*

Volume 14 (2021-2022) is now online.

In a three-page Avant-Propos, the Editor-in-Chief explains:

Volume 14 of the Journal of Civil Law Studies is published one year behind schedule, proving the fragility and the resilience of the operation. Fragility, as it was hit by a series of events, such as the COVID pandemic that paralyzed many human ventures all over the world. Fragility, because human causes impacted the personal life of its major actors, such as the Editor-in-Chief's unexpected long-time leave and the Managing-Editors moving to other places. Resilience, because editing continued thanks to devoted LL.M. graduates who answered the call and joined the Center of Civil Law Studies as Research Associates. Resilience, because the team did not give up and the venture is too successful to fail. Volume 14 of 2021 comes out as Volume 14 of 2021-2022. After Volume 15 of 2022-2023, the Journal will try to come back to two annual issues matching the calendar year.

#### Articles:

- In *Penalty Default Rules in Quebec Contract Law*, **Zackary Goldford** brings a civil law voice to a U.S. conversation of default rules that thus far focused on economic analysis.
- In *Performatives in Argentine Supreme Court Dissents: A Jurilinguistic Proposal for Civilian Change Based on the American Common Law*, **Mariano Vitetta** uses the U.S. experience to improve the publication of Argentine Supreme Court dissents.
- **David Marrani** uses his experience as former dean of the Jersey Law Institute to enrich a philosophical discussion of legal education in micro jurisdictions.
- **Mariusz Fras** connects business associations and civil liability in a comparative discussion of the doctrine of veil-piercing liability in Poland and Selected Countries.

#### Civil Law Translations:

- The entire Book II of the Civil Code of Louisiana (Things and the Different Modifications of Ownership) is published in English and Spanish.
- The Civil Code of the Democratic People's Republic of Korea is published in Korean and in English with an Introductory Note by Joseph Cho, the translator.

**Civil Law in the World** features three national reports:

- Codification of Civil Law in Azerbaijan: History, Current Situation and Development Perspectives, by **Natig Khalilov**
- Natural and Artificial Neural Networks: The Chilean Legal Framework, by **Carlos Amunátegui Perelló**
- The Constitutional Reshaping of South Africa's Succession Laws, by **François du Toit**

**Rediscovered Treasures of Louisiana Law** publishes a letter by **Colonel John H. Tucker, jr.**, on the 1969 Reprint of the de la Vergne Volume (Digest of 1808), with an introduction by Olivier Moréteau and Agustín Parise.

Three case notes by LSU Law graduates are published in the **Civil Law in Louisiana** feature, and two **book reviews** complete the volume.

[Click here to access the Journal of Civil Law Studies.](#)

The Journal of Civil Law Studies welcomes submissions for volume 15: email [moreteau@lsu.edu](mailto:moreteau@lsu.edu).

## ***LL.M. in Comparative Law & Exchange Program, Classes of 2022 and 2023***



Nine LL.M. candidates and one International Exchange student from Belarus, Canada, France, Ghana, Indonesia, and Nicaragua started at LSU Law in August 2021 with eight graduating in May 2022. Our Belarus candidate, Natallia Bulko, was sponsored by the Fulbright program.

In August 2022, LSU Law welcomes its largest LL.M. class with thirteen candidates, plus one additional exchange student, from Colombia, Cuba, France, Ghana, Mexico, Nigeria, and Norway. Two LL.M. candidates inaugurate the new dual-degree program with Uni-

versity Jean Moulin, Lyon 3, France to earn at the same time the LSU LL.M. in Comparative Law and the French Master in Private International and Comparative Law.

[Click here to visit the LL.M. homepage.](#)

## ***Visiting Professors***

**Professor Valentina Jacometti** (University of Insubria, Como, Italy), visited in August and September 2022 to teach a short Comparative Climate Change Law course. She also presented on "The Challenges of Legal Translation in Multilingual Contexts." **Dr. Mihai David**, Lecturer at the Babeş-Bolyai University, Faculty of Law (Cluj-Napoca, Romania) visited the CCLS as a Fulbright visitor between August and November 2022.

## **LSU Law Welcomes the Dean of University Jean Moulin Faculty of Law**

On September 25-27, LSU Law welcomed a delegation from the University Jean Moulin Faculty of Law, located in Lyon, France, to further and expand a 20-year fruitful cooperation. **Professor Olivier Gout**, Dean of the Faculty of Law, was accompanied with **Professor Jeremy Heymann**, head of the Master in Private International and Comparative Law, and **Ms. Anne-Sophie Berthier**, Manager of International Programs at Jean Moulin Law.

The kickoff of the new dual-degree program allowing Lyon students to complete their two-year Master in Private International and Comparative Law at LSU while earning the LSU LL.M. in Comparative Law now reciprocates an arrangement that long benefited LSU: our JD students can indeed study one semester in Lyon taking classes in the Lyon LL.M. in International and European Business Law and transfer credits to LSU towards the JD. If coming back to Lyon for just one additional semester, they can complete the Lyon LL.M. and earn the Lyon LL.M. in addition to the JD. Other programs with Lyon include the LSU Summer Program in Lyon, hosted by Jean Moulin in the past 20 years, and an active faculty and student exchange.



**Andréa Atlani** and **Elia Vienot** are the first Lyon students to benefit from the new dual degree program. Atlani is also the recipient of the new Louis Curet Comparative Law Scholarship.



*"I am so grateful to be able to finish my second year of my Master's here at the LSU Law Center thanks to this new partnership. It's a wonderful opportunity. Furthermore, I am very thankful for the partial scholarship and for the additional Louis Curet Comparative Law Scholarship the LSU Law Center granted me. Without this generous funding, studying at LSU Law this school year would not have been possible."*

**Andréa Atlani**  
LLM  
**LSU Law**

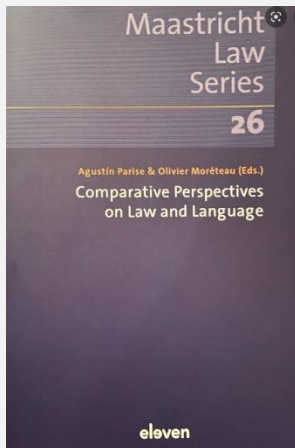
## LSU Law and Aix-Marseille University Partner with Air France in View of Internship Opportunities

Air France General Counsel Lionel Bros, an Aix-Marseille University graduate who earned his LL.M. from LSU Law in 1997, returned to his alma mater for a two-day visit on March 9-10, during which he interviewed current LL.M. students who are vying for an internship with the global airline in New York City following their graduation later this spring. Lila Tahidousti was selected and is our first graduate to have this great experience.

Traveling with Lionel Bros was Counsel for Air France USA Gregory Kozlowski. LL.M. students interviewed with Bros and Kozlowski and took a written test for the Air France internship, which is being made available through a tripartite agreement between LSU Law, Aix-Marseille University, and Air France.

This tripartite arrangement between Aix-Marseille University, LSU Law, and the Air France Group will allow Aix-Marseille/LSU graduate to access internships in Paris and New York.

## Russell Long Chair: Recent Publications



Professor Olivier Moréteau published the following:

- [Multicultural Populations and Mixed Legal Systems in the United States: Louisiana and Puerto Rico](#) (with Luis Muñoz Argüelles), 70 AM. J. COMP. L. 1 (2022).
- COMPARATIVE PERSPECTIVES ON LAW AND LANGUAGE, (A. Parise, O. Moréteau eds., Eleven Publishers 2022)
- *Two Centuries of Legal Translation in Louisiana: Developing and Promoting the Civil Law English Terminology*, in COMPARATIVE PERSPECTIVES ON LAW AND LANGUAGE 157 (A. Parise and O. Moréteau eds., Eleven Publishers 2022).
- *Le droit comme outil de gestion citoyenne des biens communs maritimes et terrestres*, in MER ET LITTORAL : UN BIEN COMMUN, UNE APPROCHE PLURIDISCIPLINAIRE 26-38 (Christophe Baley, Christine Chauvin, Gwénaél Le Maguer eds., Archipel, Université de Bretagne Sud, 2021)
- *Afterword: From the Battlefield to the Computer Screen, Deciphering the Language of Flags*, in FLAGS, COLOR, AND THE LEGAL NARRATIVE 685-688 (Anne Wagner & Sarah Marusek, eds., Springer, 2021)

## Meet our New Team

In January 2022, **Ferris Peters** started as the new manager of the CCLS and International Programs.

**Lila Tahidousti** (LSU LL.M. 2021) served as Professor Moréteau's Research Assistant and CCLS Research Associate in the summer of 2022, before starting a one-year internship at the legal office of Air France USA in New York City. **Aurore Guizonne** (LSU LL.M. 2022) took over for one year as CCLS Research Associate. Both have worked tirelessly at producing Volume 14 of the Journal of Civil Law Studies.



Aurore Guizonne